

Mahalagang Impormasyon para sa Mga Manggagawang Imigrante

Kung nagtatrabaho ka sa NYC, may mga karapatan ka anuman ang iyong katayuan sa imigrasyon, pambansang lahi, o pinanggalingang bansa.



Bayad na Bakasyon Para sa Kaligtasan at Sakit

Kung nagtatrabaho ka sa NYC nang higit sa 80 oras kada taon, maaari kang makaipon ng hanggang sa 40 oras ng bakasyon para sa kaligtasan at sakit bawat taon. Gamitin ang bakasyon para sa iyong sarili o para tulungan ang sinumang tinuturing mong kapamilya para sa kanilang pangangalaga at paggamot, o para maghanap ng tulong o magsagawa ng ibang kilos dahil sa anumang gawain o banta ng karahasan sa tahanan, hindi ninanais na seksuwal na kontak, palihim na pagsubaybay (stalking), o pangangalakal ng tao.



Pinakamababang Pasahod

Dapat kang mabayaran para sa bawat oras na nagtrabaho ka, kabilang ang trabaho bago ng at/o pagkatapos ng iyong nakaiskedyul na oras ng trabaho at oras na ginamit para sa pagbibiyahang sa araw ng trabaho.

Mula noong Disyembre 31, 2018, naaangkop ang mga sumusunod na pinakamababang pasahod:

Mga Pinakamababang Pasahod sa Lungsod ng New York – Listahan ng Sahod	12/31/18	12/31/19
Mga Employer ng Fastfood		
Anumang dami ng manggagawa	\$15.00	
Lahat ng Iba Pang Mga Employer		
10 o mas kaunti pang manggagawa	\$13.50	\$15.00
11 o higit pang manggagawa	\$15.00	

Ito ang mga espesyal na rate para sa mga manggagawang nakakatanggap ng tip.



Overtime

Kung nagtatrabaho ka nang lagpas sa 40 oras bawat linggo, kailangan kang bayaran ng iyong employer nang hindi bababa sa 1.5 beses ng

iyong regular na sahod para sa mga oras na lagpas sa 40 oras.

Karapatang Mag-organisa



Maaari kayong magsama-sama ng iyong mga katrabaho para sa iba't ibang uri ng mga aktibidad tungkol sa mga isyu sa trabaho na mahalaga sa inyo, kabilang ang kung gusto ninyong magkaroon ng unyon na kakatawan sa inyo. Ang mga employer ay hindi maaaring magbanta, mandiskrimina o gumawa ng pagkilos laban sa iyo dahil sa iyong pag-oorganisa o pagkikipag-usap sa iyong mga katrabaho tungkol sa mga kondisyon sa trabaho.

Ligtas at Malusog na Lugar ng Trabaho



Ang iyong lugar ng trabaho ay dapat na maging malaya mula sa anumang kilalang panganib sa kalusugan at kaligtasan. May karapatan ka ring makatanggap ng impormasyon at pagsasanay tungkol sa mga panganib sa trabaho.

Lugar ng Trabaho na Walang Diskriminasyon



Ipinagbabawal ng batas ng lungsod, estado at pederal na pamahalaan ang pandiskrimina at panliligalig batay sa maraming salik, kabilang ang aktuwal o kinikilala ng manggagawa na:

- Katayuan sa Imigrasyon
- Lahi
- Pambansang Lahi
- Relihiyon/Pinaniniwalaan
- Kulay ng balat
- Kapansanan
- Kasarian, Pinipiling Kasarian
- Pagkakakilanlan ng Kasarian
- Pagdadalang-tao
- Seksuwal na Oryentasyon
- Rekord ng Pagkaaresto o Hatol ng Pagkakasala
- Katayuan bilang Biktima ng Karahasan sa Tahanan
- Katayuan Bilang Tagapangalaga

Ang mga independiyenteng kontratista na hindi employer ay protektado rin mula sa diskriminasyon at panliligalig.

[Ipinagpapatuloy sa likod >](#)



Bill de Blasio
Alkalde

Consumer Affairs

Lorelei Salas
Komisyonado

Mayor's Office of Immigrant Affairs

Bitta Mostofi
Komisyonado

Commission on Human Rights

Carmelyn P. Malalis
Komisyonado/Tagapangulo



Kabayaran Para sa Trabahong Ginawa Bilang Independiyenteng Kontratista

Kung ikaw ay isang freelance na manggagawa sa NYC, may mga legal na karapatan ka kung saan kabilang ang:

- **Nakasulat na kontrata** para sa trabahong umaabot sa \$800 o higit pa sa anumang panahon na may habang 120 araw
- **Kabayaran sa tamang oras**
- **Karapatang magsampa ng kaso** kung hindi ka binayaran sa tamang oras para sa iyong trabaho
May karapatan kang makatanggap ng doble sa halagang hindi ibinayad sa iyo, bayad-pinsala para sa paghihingi, at kabayaran para sa singil ng abogado at mga gastos.

Mga dapat malaman kung pumunta sa iyong lugar ng trabaho ang Pagpapatupad ng Imigrasyon at Adwana (Immigration and Customs Enforcement, ICE) ng U.S.:

- Manatiling kalmado.
- Kung makikipag-usap ka sa ICE, mangyaring malaman na lahat ng iyong sasabihin ay maaaring gamitin laban sa iyo.
- Kung walang warrant mula sa korte ang mga ahente ng ICE, kailangan nila humiling ng pahintulot para pumasok sa mga pribadong lugar.

Mga dapat malaman kung hinuli ka ng mga awtoridad ng imigrasyon:

- Maaari kang humiling na makipag-usap sa isang abogado.
- Maaari mong kausapin ang iyong abogado bago pumirma ng anumang bagay.
- Kung makikipag-usap ka sa ICE, mangyaring malaman na lahat ng iyong sasabihin ay maaaring gamitin laban sa iyo.

Tandaan: Hindi nagsasagawa ang NYPD ng pagpapatupad ng batas ng imigrasyon.

Para sa higit pang impormasyon, tumawag sa Tanggapan ng Alkalde para sa Mga Ugnayang Pang-imigrasyon (Mayor's Office of Immigrant Affairs) sa 1-212-788-7654.

May mga katanungan o kailangan ng tulong?

Mga Karapatan sa Lugar ng Trabaho

Ang Tanggapan ng Polisiya at Mga Pamantayan sa Paggawa (Office of Labor Policy & Standards) ng Departamento ng Mga Ugnayang Pangmamimili (Department of Consumer Affairs, DCA) ay ang pangunahing mapagkukunan ng NYC para sa mga manggagawa. Upang makipag-ugnayan sa DCA:

- Tumawag sa **311** (212-NEW-YORK sa labas ng NYC). Magtanong tungkol sa Bayad na Bakasyon Para sa Kaligtasan at Sakit, Mga Freelance na Manggagawa, o Batas ng Patas na Linggo ng Trabaho.
- Magpadala ng email sa **OLPS@dca.nyc.gov**
- Bisitahin ang **nyc.gov/dca**

Legal na Serbisyong Pang-imigrasyon

Nagbibigay ang ActionNYC ng ligtas at libreng legal na screening (pagtukoy kung kwalipikado ka sa anumang benepisyong pang-imigrasyon) sa iyong komunidad, gamit ang iyong wika. Upang makipag-ugnayan sa ActionNYC:

- Tumawag sa **311** at sabihin ang "ActionNYC."
- Bisitahin ang **nyc.gov/actionnyc**

Maaari kang makatanggap ng libreng legal na tulong ukol sa aplikasyon para sa pagkamamamayan sa pamamagitan ng NYCcitizenship. Kailangan mong magpaiskedyul ng appointment. Upang makipag-ugnayan sa NYCcitizenship:

- Tumawag sa **311** at sabihin ang "citizenship appointment."

Itinataguyod ng Tanggapan ng Alkalde para sa Mga Ugnayang Pang-imigrasyon (Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA) ang kapakanan ng mga komunidad ng imigrante at nagbibigay ng impormasyon tungkol sa mga serbisyong legal at serbisyo ng Lungsod para sa mga imigrante. Upang makipag-ugnayan sa MOIA:

- Bisitahin ang **nyc.gov/immigrants**

Proteksiyon Mula sa Diskriminasyon

Ang Komisyon ng Karapatang Pantao ng Lungsod ng New York (New York City Commission on Human Rights) ay binigyan ng responsabilidad na ipatupad ang Batas para sa Karapatang Pantao at na turuan ang publiko at hikayatin ang positibong mga relasyon sa komunidad.

Kung nakaranas o nakakita ka ng diskriminasyon o panliligalig sa trabaho, makipag-ugnayan sa Komisyon:

- Tumawag sa **311** o 1-718-722-3131
- Bisitahin ang **nyc.gov/humanrights**



Bill de Blasio
Alkalde

Consumer Affairs

Lorelei Salas
Komisyonado

Mayor's Office of Immigrant Affairs

Bitta Mostofi
Komisyonado

Commission on Human Rights

Carmelyn P. Malalis
Komisyonado/Tagapangulo